



Svizzera
**Condizioni Generali
di Contratto**

business.westernunion.ch

**WESTERN
UNION** **WU**

B U S I N E S S

Condizioni Generali di Contratto per rapporti di affari con Rüesch International, LLC società controllata da 'The Western Union Company'.

1. Definizioni

Acquirente: la parte identificata come tale in una Conferma di Opzione relativa ad un Contratto di Opzione.

Aggiornamento della Data di Emissione: Un adeguamento della Data di Emissione per ogni Transazione Future Payments in conformità alla Sezione 7 (F).

Amministratore: La persona indicata dal Cliente, autorizzata ad accedere e a gestire la sicurezza legata all'utilizzo di GlobalPay da parte del Cliente come, a titolo esemplificativo, concedere o revocare prerogative all'utente e conservare la(le) password del Cliente.

Archivio Dati Swap: Un "swap data repository", come definito nella Sezione 1a (48) del Commodity Exchange Act, registrato ovvero provvisoriamente registrato come tale al CFTC.

Avviso di Esercizio: l'avviso inoltrato dal Cliente in merito alla sua volontà di esercitare il Contratto di Opzione ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Call Currency Amount: L'importo di Call Currency da acquistare a seguito dell'esercizio di un Contratto di Opzione come determinato nella relativa Conferma di Opzione.

CFTC: Commodity Futures Trading Commission degli Stati Uniti.

Cliente: Voi, la persona o l'ente che stipula il presente contratto con Rüesch International, LLC.

Conferma di Opzione: il documento inoltrato da Rüesch al Cliente recante conferma delle condizioni di un Contratto concluso fra il Cliente e Rüesch.

Conferma della Transazione: Una Notifica che riporta dettagliatamente la(e) transazione(i) (diverse da qualsiasi Contratto di Opzione) che il Cliente ha incaricato Rüesch International, LLC di eseguire, previo pagamento da parte del Cliente del Saldo spettante a Rüesch International, LLC.

Contraente Eleggibile: un "eligible contract participant" come definito ai sensi del Commodity Exchange Act e dei Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso, il quale soddisfi uno dei requisiti di cui alla Tabella A allegata alle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Contratto a Termine: Un accordo vincolante in base al quale il Cliente si impegna ad acquistare una determinata quantità di fondi in una valuta da Rüesch International, LLC e a vendere una determinata quantità di fondi in un'altra valuta a Rüesch International, LLC ad una precisa data futura.

Contratto di Opzione: si veda la definizione di cui alla Sezione 8(A) delle presenti Condizioni Generali di Contratto. Inoltre, al fine di scongiurare equivoci, tale definizione viene inclusa nella nozione di "Swap", come in seguito definita.

Data di Consegna: In relazione a Transazioni Future Payment oppure a un Contratto a Termine, la data in cui i Fondi Contrattuali (purché Rüesch International, LLC abbia ricevuto il Saldo completo da parte del Cliente) vengono resi disponibili in un Holding Balance a Breve Termine in attesa delle Istruzioni del Cliente in ordine alla distribuzione. La Data di Consegna deve essere un giorno lavorativo in tutti gli ordinamenti considerati in un Contratto a Termine, compresi entrambi gli Stati delle valute di riferimento della transazione.

Data di Emissione: La data in cui sono dovuti l'emissione e il pagamento di una Transazione Future Payments. La Data di Emissione non deve superare il Termine Massimo di Emissione, così come determinato nelle condizioni di conto corrente del Cliente, a meno che Rüesch International, LLC, a propria discrezione, modifichi il Termine Massimo di Emissione. La Data di Emissione deve essere un giorno lavorativo in tutte le

giurisdizioni coinvolti dalla Transazione Future Payments, compresi entrambi gli Stati delle valute di riferimento della transazione.

Data di Esercizio: la data in cui il Contratto di Opzione viene esercitato.

Data di Pagamento del Premio: La data in cui è dovuto il pagamento del Premio con riferimento ad un Contratto di Opzione, in conformità alla Sezione 8(B) delle Presenti Condizioni Generali di Contratto.

Data di Regolamento dell'Opzione: In relazione ad un Contratto di Opzione, la data per il regolamento dei diritti ed obblighi di pagamento ai sensi del Contratto di Opzione che faccia seguito all'esercizio di un Contratto di Opzione ai sensi della Sezione 8(D) oppure 8(E) delle presenti Condizioni Generali di Contratto, così come comunicato al Cliente nella Conferma di Opzione applicabile. La data di Regolamento dell'Opzione relativa ad una Opzione Europea coincide ordinariamente con giorno lavorativo successivo alla Data di Scadenza.

Data di Scadenza: L'ultimo giorno utile in cui un Contratto di Opzione può essere validamente eseguito.

Data di Scambio dell'Opzione: La data in cui un Contratto di Opzione entra in vigore/acquista efficacia fra il Cliente e Rüesch.

Data di Sottoscrizione: La data in cui il Cliente dà istruzioni a Rüesch International, LLC in ordine alla sottoscrizione di una Transazione *Future Payments* o di un Contratto a Termine.

Ente Finanziario: Un "financial entity" come definito nella Sezione 2(h)(7)(C) del Commodity Exchange Act e nei Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso.

Enti Segnalanti WUBS: si veda la definizione di cui alla Sezione 9(D) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Facilities Letter: si veda la definizione di cui alla Sezione 8(I) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

FMIA: Il Swiss Financial Market Infrastructure Act del 19 giugno 2017, con successive modificazioni e integrazioni.

Fondi Contrattuali: in relazione a Transazioni Future Payment oppure a un Contratto a Termine, il tipo di valuta e l'ammontare che il Cliente accetta di acquistare/vendere.

Fondo di Investimento: un veicolo di investimento che abbia la natura giuridica di un Insieme di Merci, trust di investimento o forme simili di iniziativa economica che comprendano attività di investimento con fine di lucro.

GlobalPay: Sistema online, brevettato da Rüesch International, LLC che permette di effettuare pagamenti a livello mondiale.

Holding Balance a Breve Termine: I fondi del Cliente tenuti in sospeso per un massimo di 60 (sessanta) giorni, nell'interesse del Cliente stesso, in attesa di ricevere da quest'ultimo le informazioni necessarie per l'esecuzione di una transazione.

Informazioni riservate del Cliente: si veda la definizione di cui alla Sezione 12(C) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Insieme di Merci ("Commodity Pool"): Un insieme di merci come definito nella Sezione 1a(10) del Commodity Exchange Act degli Stati Uniti e nei Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso.

Insolvenza: il Cliente diviene insolvente, oppure è nominato un amministratore/liquidatore con riferimento ad alcuni o tutti i beni del Cliente oppure lo stesso viene posto in liquidazione (oppure qualsiasi altro evento affine).

Intermediario Swap: Un "swap dealer", come previsto nella Sezione 1a (49), del Commodity Exchange Act e dai Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso.

Istruzione: Una richiesta da parte del Cliente indirizzata a Rüesch International, LLC di fornitura di Servizi, inclusa qualsiasi richiesta di Servizi effettuata tramite posta, posta elettronica, fax, telefono, GlobalPay o altri mezzi.

Istruzione di Ordine Limitato: L'Istruzione, che deve essere redatta per posta, posta elettronica, fax o telefonicamente, finalizzata all'acquisto/vendita dei Fondi Contrattuali per conto del Cliente, al Tasso Obiettivo, entro il Periodo Effettivo dell'Ordine Limitato, senza preventiva approvazione verbale. L'Istruzione di Ordine Limitato deve anche riportare la valuta, l'importo, e le istruzioni di consegna (se presenti).

LEI: identificativo del soggetto/persona giuridico/a (Legal Entity Identifier)

Life Cycle Event: Un "life cycle event" come definito nei Regolamenti CFTC alla Sezione 45.1.

Mark to Market: la attualizzazione giornaliera di un Contratto di Opzione al fine di rappresentare il suo corrente valore di mercato piuttosto che suo valore come originariamente stabilito nel contratto.

Modalità di Accesso del Cliente: si veda la definizione di cui alla Sezione 5(A) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Margine: si veda la definizione di cui alla Sezione 8(l) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Margine Postato: si veda la definizione di cui alla Sezione 8(l) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

MSP: Un "major swap participant" come definito nella Sezione 1a(33) del Commodity Exchange Act e nei Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso.

Notifica: Una comunicazione, diversa da un'Istruzione, inoltrata tramite posta, posta elettronica, fax, telefono, GlobalPay o altri mezzi.

Opzione Call: Contratto che attribuisce all'Acquirente il diritto di acquistare dal Venditore il Call Currency Amount secondo il Tasso di Cambio.

Opzione Europea: Un Contratto di Opzione il quale può essere eseguito esclusivamente alla Data di Scadenza. Soltanto Rüesch offre l'Opzione Europea.

Opzione Put: Il contratto che attribuisce all'Acquirente il diritto di cedere al Venditore il Put Currency Amount al Tasso di Cambio.

Orario di Scadenza: l'ultimo orario utile al quale Rüesch autorizzerà l'esercizio di un Contratto di Opzione, corrispondente alle ore 10:00 antimeridiane (orario della locale sede degli uffici di Rüesch) nella Data di Scadenza, salvo quanto contrariamente stabilito nella Conferma di Opzione applicabile.

Out of Money: il valore del tasso originariamente convenuto nel Contratto di Opzione è inferiore rispetto all'attuale valore Mark to Market.

Pagamento Anticipato: I Fondi versati dal Cliente a Rüesch International, LLC come pagamento anticipato in relazione ad un Contratto a Termine.

Parti: Il Cliente e Rüesch International, LLC.

Periodo di Consegna: In relazione ad un Contratto a Termine, il periodo di tempo durante il quale il Cliente può scegliere di ricevere in consegna i Fondi Contrattuali. Il Saldo completo deve essere pagato a Rüesch International, LLC entro e non oltre l'ultimo giorno del Periodo di Consegna.

Periodo Effettivo dell'Ordine Limitato: Il periodo di tempo in riferimento al quale il Cliente ha incaricato Rüesch International, LLC di acquistare o vendere i Fondi Contrattuali al Tasso Obiettivo, che non deve superare le due settimane.

Premio: L'importo pagabile da parte del Cliente a Rüesch alla Data di Pagamento del Premio nell'ambito di un Contratto di Opzione.

Put Currency Amount: L'importo della valuta put da alienare in esercizio di un Contratto di Opzione, così come determinato nella Conferma di Opzione applicabile.

Regolamenti CFTC: L'insieme dei regolamenti promulgati dalla CFTC.

Rüesch: Rüesch International, LLC.

Rüesch International, Inc. (USA): Una società del gruppo Rüesch International, LLC.

Saldo: L'importo totale, compreso il costo di acquisto della valuta nonché tutti i costi e le spese che il Cliente si impegna a rimborsare a Rüesch International, LLC per i Servizi resi.

Servizi: Congiuntamente o disgiuntamente, l'acquisto o la vendita di valuta estera, l'effettuazione di pagamenti tramite bonifici o assegni, la stipula di Contratti a Termine, la stipula di Transazioni *Future Payments*, la stipula di Contratti di Opzione e altre soluzioni di pagamenti a livello mondiale, predisposti da Rüesch International, LLC in conformità alle Istruzioni del Cliente.

Servizi Future Payments: La predisposizione da parte di Rüesch International, LLC di Transazioni *Future Payments*.

Shell Company: si veda la definizione fornita nella Tabella A allegata alle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Sostenibile ed Acquistabile: Con riferimento ai tassi di cambio di mercato delle valute estere, il tasso al quale un Ordine Limitato viene eseguito. Il tasso deve essere negoziato sul mercato in quantità sufficiente a sostenere tale livello per un periodo di tempo ragionevole da un punto di vista commerciale.

Special Entity: una "special entity" così come definita nel Commodity Exchange Act e nei Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso.

Swap: Un "swap" come definito nella Sezione 1a(47) del Commodity Exchange Act e dai Regolamenti CFTC promulgati ai sensi dello stesso. Esclusivamente a fini di questi Condizioni Generali di Contratto, la definizione di "swap" include anche i "tassi di cambio a termine" e i "tassi di cambio swap", i quali possono essere esclusi dalla definizione di "swap" del Segretario del Tesoro, in forza dell'autorità conferitagli dalla Sezione 1a (47) (E) del Commodity Exchange Act, limitatamente ai fini dei Regolamenti CFTC riguardo alla registrazione e alla conservazione dei dati sugli swap. A fini di chiarezza e limitatamente a questi Condizioni Generali di Contratto, il termine "swap" comprende anche le definizioni di Contratti a Termine, di Transazioni *Future Payments* e di Contratti di Opzione.

Swap Internazionale: Un Swap che la legge statunitense e la legge di un'altra giurisdizione prevedono che venga segnalato a un regolato CFTC Archivio di Dati Swap e ad un altro archivio di dati sulle transazioni previsto da un'altra giurisdizione.

Tasso Contrattuale: si veda la nozione fornita all'interno della definizione di Transazioni *Future Payments*.

Tasso di Cambio: si veda la definizione di cui alla Sezione 8(C) delle presenti Condizioni generali di Contratto.

Tasso Obiettivo: Il tasso a cui il Cliente ha incaricato Rüesch International, LLC di acquistare/vendere dei Fondi Contrattuali purchè il tasso negoziato sia Sostenibile ed Acquistabile.

Transazioni Future Payments: Un accordo vincolante tra il Cliente e Rüesch International, LLC in cui: (i) il Cliente si impegna ad acquistare una determinata quantità di fondi in una valuta e a pagare una determinata quantità di fondi in un'altra valuta ad un tasso di cambio fisso concordato (di seguito il "**Tasso Contrattuale**"). Il Cliente si impegna a pagare ad una data futura concordata, tale da non superare il Termine Massimo di Emissione, come definito nelle condizioni del conto del Cliente; e (ii) Rüesch International, LLC si impegna a trasferire i fondi acquistati ad un beneficiario designato o al Cliente a fronte di una commissione di servizio concordata, se applicabile.

Transazione Rilevante: Qualsiasi transazione, o insieme di transazioni, oggetto di controversia tra il Cliente e Rüesch International, LLC.

Utente Autorizzato: si veda la definizione di cui alla Sezione 5(B) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

Venditore: La Parte indicata come tale in una Conferma di Opzione relativa ad un Contratto di Opzione.

2. Scopo

Scopo: I presenti Condizioni Generali di Contratto regolano il rapporto contrattuale tra le Parti e descrivono taluni Servizi che Rüesch fornisce e il Cliente riceve.

3. Rapporti di affari con Rüesch

A. Affidamento sulle Istruzioni. Il Cliente autorizza Rüesch ad accettare, agire e fare affidamento su qualsiasi Istruzione che quest'ultimo possa ragionevolmente ritenere essere stata data dal Cliente.

B. Accuratezza dell'Istruzione. Prima di trasmettere un'Istruzione a Rüesch, il Cliente deve assicurarsi che tutte le informazioni contenute nell'Istruzione siano complete, accurate, e se in forma scritta, leggibili. Se il Cliente successivamente viene a conoscenza di un errore in un'Istruzione, deve immediatamente notificarlo a Rüesch per iscritto.

C. Imprecisione dell'Istruzione. Se il Cliente non riesce a fornire un'Istruzione tempestiva, completa, accurata e leggibile, Rüesch allocherà i Fondi Contrattuali in un Holding Balance a Breve Termine al fine di eseguire la(e) transazione(i) richiesta(e) dal Cliente quando quest'ultimo fornirà le informazioni necessarie per completare la transazione(i), salvo che il Cliente non sia in altro modo inadempiente ai sensi del presente documento. Rüesch non sarà responsabile di qualsiasi perdita o danno subito dal Cliente in conseguenza di tale ritardo.

D. Spese. Il Cliente acconsente che Rüesch addebiti alcune spese in relazione ai Servizi resi ed accetta di pagare tali spese quando dovute. Le spese sono riportate in un prospetto dei costi che sarà fornito al Cliente di volta in volta o su richiesta. Rüesch può modificare i criteri di determinazione di tali spese, a propria discrezione e in qualsiasi momento, previa comunicazione scritta al Cliente. Il consenso del Cliente s'intenderà prestato salvo disaccordo manifestato espressamente per iscritto entro 30 (trenta) giorni dalla data della comunicazione.

4. Contratto di licenza e Termini di utilizzo

A. Prestazioni mutue. Accedendo ai Servizi tramite GlobalPay, il Cliente si impegna a rispettare questi Condizioni Generali di Contratto. In considerazione del consenso così prestato e della richiesta del Cliente di

accesso a GlobalPay, Rüesch concederà al Cliente una licenza non esclusiva, non trasferibile e non trasmissibile a terzi per l'utilizzo di GlobalPay al solo scopo di agevolare l'utilizzo dei Servizi.

B. Limitazioni all'utilizzo di GlobalPay. Il Cliente prende atto che GlobalPay è e rimarrà di proprietà esclusiva di Rüesch. Di conseguenza, il Cliente non potrà distribuire o divulgare GlobalPay o permettere l'uso di GlobalPay a qualsiasi terzo. Il Cliente non potrà, direttamente o indirettamente, decompilare, disassemblare, decodificare o altrimenti tentare di estrarre o discernere il codice fonte o i meccanismi interni di GlobalPay.

C. Misure di Sicurezza relative a GlobalPay. Il Cliente comprende l'importanza delle misure di sicurezza e si impegna ad utilizzare GlobalPay unicamente per il normale svolgimento delle sue attività commerciali e a limitare l'accesso a GlobalPay.

D. Cessazione di GlobalPay. Il Cliente accetta che Rüesch possa revocare la sua autorizzazione all'accesso e all'utilizzo di GlobalPay in qualsiasi momento e per qualsiasi ragione. Rüesch fornirà una comunicazione scritta di tale cessazione.

5. Misure di Sicurezza di GlobalPay

A. Modalità di accesso del Cliente. Al momento della richiesta di accesso a GlobalPay, il Cliente selezionerà una modalità di autenticazione tra quelle correntemente fornite da Rüesch e quest'ultimo predisporrà tale modalità di autenticazione. La sicurezza degli accessi e delle transazioni del Cliente tramite GlobalPay rimarrà sempre sotto la esclusiva responsabilità del Cliente e sarà amministrata dal Cliente stesso. Il Cliente è tenuto a nominare un Amministratore e a fornire a Rüesch il suo nominativo. L'Amministratore sarà responsabile della gestione delle misure di sicurezza legate all'accesso del Cliente in GlobalPay, incluso, a titolo esemplificativo, il mantenimento della segretezza della(e) password del Cliente e l'assegnazione di uno o più nomi utente (di seguito i "**Metodi di Accesso del Cliente**").

B. Utenti Autorizzati. Il Cliente fornirà a Rüesch un elenco che identifichi ogni persona autorizzata ad accedere a GlobalPay per conto del Cliente (di seguito "Utente Autorizzato"). Inizialmente, Rüesch assegnerà un nome utente per l'identificazione e una password iniziale all'Amministratore e ad ogni Utente Autorizzato. L'Amministratore del Cliente può modificare la password, aggiungere /rimuovere uno o più Utenti Autorizzati e/o abilitare gli Utenti Autorizzati ad inviare pagamenti elettronici.

C. Violazione della Sicurezza. In caso di sospetta violazione dei Metodi di Accesso del Cliente, il Cliente informerà immediatamente Rüesch. Indipendentemente da tale comunicazione, il Cliente si assume la responsabilità per tutte le azioni o omissioni connesse all'utilizzo di questo Servizio tramite i Metodi di Accesso del Cliente, e il Cliente sarà vincolato dai termini di tutte le transazioni online eseguite e dagli ordini trasmessi tramite GlobalPay utilizzando i suddetti Metodi di Accesso del Cliente. Tutte le trasmissioni di dati, generate tramite l'uso dei Metodi di Accesso del Cliente, saranno considerate autorizzate dal Cliente ed effettuate da un Utente Autorizzato, indipendentemente dalla circostanza che Rüesch abbia ricevuto tale trasmissione di dati.

D. Sicurezza dei Metodi di Accesso del Cliente. Il Cliente sarà in qualsiasi momento l'unico responsabile della sicurezza dei Metodi di Accesso del Cliente ed accetta di essere vincolato da qualsiasi uso degli stessi finalizzato a dare un'Istruzione a Rüesch.

E. Accesso Autorizzato. Il Cliente prende atto che l'accesso alle aree protette di GlobalPay è limitato agli Utenti Autorizzati. Qualsiasi tentativo non autorizzato di accedere a queste aree può essere soggetto a sanzioni.

6. Istruzioni di Ordine Limitato

A. Istruzioni di Ordine Limitato. Indirizzando un'Istruzione di Ordine Limitato a Rüesch, il Cliente autorizza Rüesch ad accettare e ad agire in conformità all'Istruzione di Ordine Limitato relativamente all'

acquisto o alla vendita di Fondi Contrattuali ad un determinato Tasso Obiettivo. Ogni Istruzione di Ordine Limitato sarà effettiva solo dopo che Rüesch la abbia ricevuta, accettata ed abbia avuto una ragionevole possibilità commerciale di agire in relazione ad essa.

B. Termine dell'Ordine Limitato. Se i termini dell'Istruzione di Ordine Limitato sono rispettati, Rüesch invierà al Cliente una Conferma della Transazione. Se i termini dell'Istruzione di Ordine Limitato non sono rispettati entro la fine del Periodo Effettivo dell'Ordine Limitato, l'Istruzione di Ordine Limitato cesserà di avere effetto. Il Cliente si impegna a controllare prontamente l'accuratezza di ogni Conferma della Transazione e ad avvisare immediatamente Rüesch di eventuali errori o discrepanze in essa ravvisati.

C. Cancellazione dell'Ordine Limitato. Al fine di annullare un'Istruzione di Ordine Limitato, Rüesch deve ricevere dal Cliente un'apposita Istruzione di cancellazione per iscritto. In mancanza di tale Istruzione, Rüesch dovrà agire in conformità all'Istruzione di Ordine Limitato e il Cliente sarà responsabile di tutti i costi e oneri della transazione.

D. Tasso Obiettivo. Se il Tasso Obiettivo non diventa Sostenibile ed Acquistabile durante il Periodo Effettivo dell'Ordine Limitato, l'Istruzione di Ordine Limitato cesserà automaticamente di avere effetto alla fine del Periodo Effettivo dell'Ordine Limitato. Le Istruzioni di Ordine Limitato sono accettate dalle ore 8:00 alle ore 17:30 (ora locale dell'orario di ufficio di Rüesch). Se non diversamente specificato nell'ordinativo, gli ordinativi saranno efficaci fino alle ore 23:59 (ora locale dell'orario di ufficio di Rüesch), dell'ultimo giorno del Periodo Effettivo dell'Ordine Limitato.

7. Contratti a Termine in Valuta Estera e Transazioni Future Payments

A. Tempistica della Transazione: Rüesch si impegna a processare le transazioni aventi a oggetto Contratti a Termine e Transazioni Future Payments per conto del Cliente subito dopo aver ricevuto un'Istruzione, non appena ciò risulti possibile da un punto di vista commerciale (durante il normale orario di lavoro). Nonostante qualunque disposizione contraria prevista nel presente documento, le Parti convengono che una transazione sarà considerata vincolante e definitiva solo una volta che un numero di conferma della transazione sia stato generato da Rüesch o da una delle sue società collegate. Una volta che un numero di conferma della transazione sia stato generato e l'Istruzione sia stata elaborata, Rüesch invierà al Cliente una Conferma della Transazione. Il Cliente dovrà immediatamente informare Rüesch, e in ogni caso entro 24 ore dall'invio della Conferma della Transazione da parte di Rüesch al Cliente, in merito a qualsiasi errore o omissione nella Conferma della Transazione. Se nessuna comunicazione viene effettuata dal Cliente entro 24 ore, così come sopra indicato, l'operazione verrà considerata confermata dal Cliente a partire dalle 24 ore successive all'invio da parte di Rüesch della Conferma della Transazione. Rüesch inoltrerà assegni o bonifici bancari al Cliente non appena quest'ultimo avrà messo a disposizione i fondi. Rüesch consegnerà i Fondi Contrattuali in conformità all'Istruzione del Cliente, purché abbia ricevuto il Saldo completo.

B. Contratto a Termine. Il Cliente può autorizzare Rüesch a stipulare un Contratto a Termine tramite GlobalPay, verbalmente ovvero dando un'Istruzione di Ordine Limitato. Ciascun Contratto a Termine sarà disciplinato da questi Condizioni Generali di Contratto.

C. Pagamento Anticipato/Cancellazione del Contratto a Termine. Entro 2 (due) giorni lavorativi dalla Istruzione del Cliente di stipulare un Contratto a Termine, salvo diverso accordo scritto, Rüesch deve ricevere dal Cliente un Pagamento Anticipato di importo pari al 10% (dieci per cento) del valore del Contratto a Termine. Rüesch non paga interessi sui Pagamenti Anticipati. Rüesch può, in qualsiasi momento ed a propria discrezione, richiedere uno o più Pagamenti Anticipati ulteriori al fine di mantenere il valore relativo dei fondi che egli deve acquistare. Il Cliente si impegna ad eseguire tali Pagamenti Anticipati. Se nessuno Pagamento Anticipato richiesto viene ricevuto da Rüesch entro 2 (due) giorni lavorativi dalla Notifica di tale richiesta, Rüesch può annullare il Contratto a Termine, senza alcuna responsabilità nei confronti del Cliente. In caso di annullamento, il Cliente si impegna a pagare a Rüesch, dietro sua richiesta, entro 5 (cinque) giorni lavorativi, l'ammontare di eventuali perdite e spese sostenute da Rüesch in conseguenza della cancellazione. Quando la cancellazione di un Contratto a Termine consegue ad un'inadempienza del Cliente, il Cliente accetta che

l'unica responsabilità di Rüesch nei suoi confronti sarà di restituire i fondi rimanenti al Cliente dopo aver dedotto le perdite e le spese sostenute da Rüesch.

D. Consegna dei Fondi. Alla Data di Consegna, e purché Rüesch abbia ricevuto il Saldo completo come corrispettivo dei fondi che deve acquistare, Rüesch allocherà tali fondi in un Holding Balance a Breve Termine a disposizione del Cliente. Il Cliente può inoltrare pagamenti dall' Holding Balance a Breve Termine, fornendo istruzioni a Rüesch per iscritto o tramite GlobalPay.

E. Data utile del Saldo. La consegna dei fondi che devono essere acquistati da Rüesch potrebbe non essere effettuata a meno che Rüesch riceva il saldo completo dal Cliente. Se un Periodo di Consegna non è stato scelto, il pagamento del Cliente viene stabilito alla Data di consegna. Se un Periodo di Consegna è stato scelto, il completo pagamento deve essere ricevuto entro o prima della chiusura del Periodo di Consegna.

F. Transazione Future Payments. Il Cliente può autorizzare Rüesch a stipulare una Transazione Future Payments unicamente tramite un' Istruzione. Rüesch può, a propria discrezione, limitare la fornitura al Cliente di Servizi Future Payments ad un valore massimo di transazione prefissato che sarà espresso in franchi svizzeri per ogni Transazione Future Payments. Prima di iniziare la fornitura di Servizi Future Payments, Rüesch informerà il Cliente in merito ad ogni limitazione che intenda applicare nei suoi confronti. Dopo aver ricevuto il Saldo per la Transazione Future Payments, Rüesch inoltrerà il pagamento in conformità all' Istruzione del Cliente. Rüesch può addebitare un' apposita commissione in conseguenza del trasferimento di fondi al beneficiario designato oppure al Cliente, quando applicabile e come comunicato al Cliente al momento della stipula della Transazione Future Payments. Il Cliente avrà cura di verificare che l'importo del Saldo sia stato ricevuto nella valuta concordata.

G. Aggiornamento della Data di Emissione. Il Cliente può cambiare la Data di Emissione della Transazione Future Payments, o di parte di essa, prima della Data di Emissione e previo accordo esplicito con Rüesch.

H. Modificare l'Importo della Transazione Future Payments. Il Cliente può modificare le istruzioni di emissione, prima della Data di Emissione, inoltrando a Rüesch la richiesta di non emettere l'intero ammontare dei fondi alla Data di Emissione. Così facendo, il Cliente può, in un secondo momento, dare l'incarico a Rüesch di rivendere immediatamente i fondi in eccesso al tasso corrente di mercato, o altrimenti Rüesch terrà sospeso il pagamento dei fondi in eccesso in un Holding Balance a Breve Termine in conformità alla Sezione 8 dei Condizioni Generali di Contratto. Il Cliente rimane responsabile nei confronti di Rüesch per l'intero ammontare dei fondi. Una volta che i fondi siano stati collocati in un Holding Balance a Breve Termine, se Rüesch non riceve un' Istruzione tempestiva per la messa a disposizione di tali fondi entro 90 (novanta) giorni, i fondi saranno convertiti nella valuta locale del Cliente al tasso di cambio in vigore e restituiti a quest' ultimo.

I. Cessazione di una Transazione Future Payments. Nel caso in cui il Cliente contesti la validità o l'esistenza di una Transazione Future Payments, delle inadempienze, ovvero comunichi la propria intenzione di non adempiere ad uno degli obblighi a suo carico descritti in questi Condizioni Generali di Contratto, sia insolvente ovvero sia stato nominato un curatore o un amministratore per quanto riguarda alcuni o tutti i suoi beni ovvero inizi una liquidazione o cessi o minacci di cessare la propria attività ovvero venda tutto, o sostanzialmente tutti gli assets aziendali, Rüesch può risolvere, senza preavviso, la Transazione Future Payments contestata ed ogni altra Transazione Future Payments concordata tra questi e il Cliente, senza alcuna responsabilità a proprio carico, e/o prendere eventuali altre misure che ritenga opportune (in conformità con le disposizioni di questi Condizioni Generali di Contratto) per mitigare la/e perdita/e potenziale/i causata/e dall'inadempimento del Cliente ai suoi obblighi contrattuali nell'ambito delle Transazioni Future Payments. In caso di risoluzione, il Cliente si impegna a pagare a Rüesch, su richiesta, entro 5 (cinque) giorni lavorativi l'ammontare di tutte le possibili perdite e spese sostenute da Rüesch in relazione all'esecuzione della Transazione Future Payments, ivi compresa qualsiasi perdita subita da Rüesch a causa di una fluttuazione del mercato valutario che indebolisca il valore delle Transazioni Future Payments dalla Data di Sottoscrizione alla data di cessazione.

J. Volatilità della valuta estera. Il Cliente è consapevole che le Transazioni Future Payments e i Contratti a Termine non possono essere cancellati (salvo quanto disposto nei paragrafi 7 (C) e 11 (A) e (B)), dopo essere stati stipulati e aver acquisito efficacia. Il Cliente dichiara di essere consapevole della volatilità dei mercati valutari. Il Cliente accetta espressamente il rischio che se il valore dei fondi acquistati da liquidare scende/si alza durante il periodo interessato dalla Conferma della Transazione ed è più basso/alto alla Data di Consegna o alla Data di Emissione, a seconda dei casi, il valore della ammontare di fondi che il Cliente ha accettato di vendere a Rüesch può essere meno vantaggioso rispetto al prezzo allora corrente per la valuta acquistata. Il Cliente è consapevole del fatto che le Transazioni Future Payments effettuate con Rüesch e i Contratti a Termine acquistati da Rüesch non sono contratti soggetti ai Regolamenti CFTC.

8. Contratti di Opzione

A. Contratto di Opzione. Il Cliente può richiedere di concludere un contratto di opzione in valuta estera inoltrando un'Istruzione a Rüesch, la quale può decidere di accettare (tale scambio di proposta e accettazione è definita "**Contratto di Opzione**"). Il Cliente può essere Acquirente o Venditore del Contratto di Opzione, a seconda che si tratti di Opzione Put oppure di Opzione Call. Un Contratto di Opzione negoziato tramite telefono sarà confermato da Rüesch mediante l'invio al Cliente di una copia della Conferma di Opzione a mezzo email oppure trasmettendo un fax. Subito dopo il ricevimento, il Cliente dovrà inviare a Rüesch, mediante fax oppure email, una copia scansionata della Conferma di Opzione, recante la sottoscrizione del Cliente. Qualora la Conferma di opzione risulti difforme rispetto a quanto dal Cliente compreso in merito alle Condizioni Generali relative al Contratto di Opzione, il Cliente dovrà prontamente, e comunque non oltre ventiquattro (24) ore dal ricevimento della Conferma di Opzione, comunicare a Rüesch ogni difformità, sia telefonicamente che in forma scritta. Nel caso di qualsiasi incoerenza fra la Conferma di Opzione e qualsiasi precedente documento o comunicazione intercorsi fra Rüesch e il Cliente, prevarrà quanto indicato nella Conferma di Opzione. Qualora il Cliente non sia in grado di fornire a Rüesch una copia sottoscritta della Conferma di Opzione, il Contratto di Opzione si riterrà confermato nel caso in cui il Cliente non abbia informato Rüesch in merito ad incoerenze entro ventiquattro ore da quando Rüesch ha inviato al Cliente la Conferma di Opzione.

B. Il Premio. Il Cliente è tenuto a versare a Rüesch il Premio, laddove il Premio sia stato incluso quale parte del Contratto di Opzione, durante l'orario lavorativo, secondo le istruzioni di Rüesch, entro ventiquattro (24) ore dalla Data di Scambio dell'Opzione nel caso di Premio differito. Il premio non è rimborsabile. Qualora il Cliente non versi il Premio ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto, allora Rüesch, oltre a qualsiasi altro diritto di cui possa beneficiare, non sarà tenuta ad accettare le Istruzioni afferenti al relativo Contratto di Opzione e potrà risolvere il Contratto di Opzione ed agire in ripetizione di tutti i costi e le spese relativi al Contratto di Opzione. Inoltre, qualora il Cliente non versi il Premio ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto, allora il Cliente non potrà esercitare il rilevante Contratto di Opzione oppure, ove applicabile, tale Contratto di Opzione non potrà ritenersi esercitato, così come specificato alla Sezione 8(D) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

C. Tasso di Cambio. Ogni Contratto di Opzione specifica il tasso di cambio ("**Tasso di Cambio**") al quale la valuta put e la valuta call possono essere scambiate alla Data di Esercizio.

D. Esercizio dell'Opzione (Cliente). (a) Laddove il Cliente abbia il diritto di esercitare un Contratto di Opzione all'Orario di Scadenza della Data di Scadenza e l'esercizio del Contratto di Opzione corrisponda al miglior interesse del Cliente (come determinato da Rüesch in base alla propria esclusiva discrezionalità), tale Contratto di Opzione si riterrà eseguito all'Orario di Scadenza della Data di Scadenza (salvo che il Cliente abbia diversamente istruito Rüesch via telefono oppure email), senza necessità che il Cliente trasmetta a Rüesch alcun Avviso di Esercizio. (b) Laddove il Cliente abbia il diritto di esercitare il Contratto di Opzione e detto Contratto di Opzione non possa considerarsi esercitato ai sensi del paragrafo (a) della presente Sezione 8(D), Il Cliente può esercitare il Contratto di Opzione inviando a Rüesch l'Avviso di Esercizio alla Data di Scadenza, non oltre l'Orario di Scadenza.

E. Esercizio dell'Opzione (Rüesch). Laddove Rüesch abbia il diritto di esercitare il Contratto di Opzione all'Orario di Scadenza della Data di Scadenza, tale Contratto di Opzione si riterrà esercitato nella Data di Scadenza all'Orario di Scadenza senza necessità che Rüesch trasmetta al Cliente l'Avviso di Esercizio, salvo che Rüesch, prima della Data di Scadenza, comunichi al Cliente per iscritto la volontà di non esercitare il Contratto di Opzione.

F. Regolamento. Qualora (a) un Contratto di Opzione possa considerarsi esercitato ai sensi della Sezione 8(D) oppure della Sezione 8(E) delle presenti Condizioni Generali di Contratto oppure (b) il Cliente abbia inoltrato un Avviso di Esercizio ai sensi della Sezione 8(D) delle presenti Condizioni Generali di Contratto, allora le Parti convengono che alla Data di Regolamento dell'Opzione (i) l'Acquirente versi al Venditore il Put Currency Amount nella valuta put e (ii) il Venditore versi all'Acquirente il Call Currency Amount nella valuta call.

G. Risoluzione, Rinuncia o Modifica del Contratto di Opzione. Il Cliente può richiedere a Rüesch di risolvere, rinunciare a o modificare il Contratto di Opzione. Rüesch, in base alla propria assoluta e incondizionata discrezionalità, può decidere di accogliere tale richiesta se il Cliente ha versato ciascun Premio richiesto oppure ogni altro importo dovuto e qualsiasi avviso di rinuncia o modificazione è stato ricevuto da Rüesch prima dell'Orario di Scadenza alla data di Scadenza. Rüesch calcolerà il Tasso di Cambio applicabile alla cancellazione, il Premio e la differenza netta, nel caso essa sia stata applicata al Cliente su richiesta. Il Cliente riconosce che la modifica di un Contratto di Opzione potrebbe, oltre a modificare potenzialmente la Data di Scadenza e l'Orario di Scadenza, comportare per il Cliente la conclusione di ulteriori Contratti di Opzione, Contratti a Termine o contratti a pronti affinché Rüesch possa evadere la richiesta di modifica.

H. Estinzione del Contratto di Opzione. Se un Contratto di Opzione (i) non è stato esercitato ai sensi della Sezione 8(D) o della Sezione 8(E) delle presenti Condizioni Generali di Contratto oppure (ii) non è stato risolto, rinunciato o modificato ai sensi della Sezione 8(G) delle presenti Condizioni Generali di Contratto, allora il Contratto di Opzione si estinguerà all'Orario di Scadenza.

I. Margine. In base alle condizioni determinate nella Conferma di Opzione e di ogni condizione fondata sul credito trasmessa al Cliente dal Dipartimento Crediti di Rüesch mediante una facilities letter per la negoziazione ("**Facilities Letter**"), Rüesch, in base alla propria esclusiva discrezionalità, può richiedere al Cliente di versare un importo determinato unicamente da Rüesch (il "**Margine**") nel caso il Cliente sia Out of Money. Rüesch avrà il diritto di determinare il valore Mark to Market dei fondi richiesti su base giornaliera. Il Cliente dovrà versare qualsiasi Margine dovuto entro due (2) giorni dalla richiesta di Rüesch, in caso contrario il Cliente sarà in default ai sensi della presente clausola. Ogni trasferimento di questo tipo verrà effettuato mediante una garanzia con trasferimento della titolarità ed andrà effettuato a favore di un conto di Rüesch così come comunicato da Rüesch al Cliente. Ciascun Margine trasferito a Rüesch da parte del Cliente ("**Margine Postato**") sarà trattenuto da Rüesch al solo fine di compensare qualsiasi pretesa economica scaduta e liquidabile da parte del Cliente ai sensi di un Contratto di Opzione a fronte del Margine Postato. Rüesch restituirà tale quota di ciascun Margine Postato qualora non necessaria per coprire il valore Mark to Market delle Opzioni, così come determinato da Rüesch su base giornaliera. Nonostante qualsiasi previsione contraria eventualmente contenuta in contratti, clausole o condizioni, dichiarazioni o garanzie, Rüesch si riserva di riconsiderare e modificare la Facilities Letter secondo necessità.

J. Default. Se (i) il Cliente non è in grado di adempiere/portare a termine il Contratto di Opzione secondo le condizioni convenute; (ii) il Cliente non è in grado di pagare qualsiasi Premio o Margine a favore di Rüesch quando dovuti; oppure (iii) si verifica l'Insolvenza, allora il Cliente riconosce che Rüesch non sarà più obbligata ad adempiere al Contratto di Opzione, oppure a ogni altro Contratto di Opzione in essere oppure, se applicabile, ad un Contratto a Termine con il Cliente né a stipulare alcun ulteriore contratto con il Cliente. Rüesch è autorizzata, secondo la propria esclusiva discrezionalità, (a) a calcolare il valore del Contratto di Opzione oppure dei Contratti di Opzione ed ogni importo richiesto per risolvere il/i Contratto/i di Opzione e compensare le obbligazioni del Cliente ai sensi del/i medesimo/i a fronte del Margine Postato; (b) addebitare al Cliente i danni, le perdite, incluso il lucro cessante, sofferti da Rüesch ed ogni ulteriore commissione,

interesse, costo e spesa patiti da Rüesch; (c) compensare gli importi esigibili ai sensi dei paragrafi (a) e (b) al fine di ottenere un importo netto che l'una parte dovrà corrispondere all'altra; e/o (d) risolvere il Contratto di Opzione e qualsiasi altro Contratto di Opzione o Contratto a Termine con il Cliente. Inoltre, Rüesch è autorizzata a trattenere, acquisire oppure compensare qualsiasi importo dovuto al Cliente a fronte tutti e ciascun importo che sia o che possa essere dovuto ad essa oppure alle sue società collegate, inclusa ogni commissione, perdita o indennizzo.

K. Contratti Indipendenti. Ogni Contratto di Opzione sarà indipendente da qualsiasi altra attività lavorativa in corso fra il Cliente e Rüesch.

9. Dichiarazioni, Impegni, Comunicazioni, Attestazioni

A. Dichiarazioni e Garanzie (Generale). Il Cliente dichiara e garantisce che il Cliente stesso non è un Intermediario Swap, MSP, Ente Finanziario, Insieme di Merci, Fondo di Investimento oppure Special Entity. Tali dichiarazioni si intenderanno nuovamente prestate ogni qual volta il Cliente stipuli uno Swap con Rüesch. Il Cliente conviene di comunicare prontamente a Rüesch eventuali cambiamenti inerenti alle precedenti dichiarazioni. Inoltre, il Cliente riconosce e dà atto che Rüesch non è soggetta ad alcuna responsabilità nei confronti del Cliente per qualsiasi obbligo di natura regolamentare che il Cliente sia tenuto ad osservare in qualsiasi giurisdizione in conseguenza della stipulazione di uno Swap con Rüesch.

B. Dichiarazioni e Garanzie (Contratti di Opzione). Qualora e fintantoché il Cliente sia parte di un qualsiasi Contratto di Opzione, il Cliente dichiara e garantisce che esso e – qualora le proprie obbligazioni ai sensi di tale Contratto di Opzione siano garantite – il garante è un Contraente Eleggibile che soddisfa almeno uno dei criteri di seguito enunciati nella Tabella A allegata alle seguenti Condizioni Generali di Contratto e appone le proprie iniziali oppure un segno di visto sulla Tabella A, indicando che il Cliente o, se presente, il garante rientra in una delle categorie ivi indicate. Qualora e fintantoché il Cliente è parte di un qualsiasi Contratto di Opzione, il Cliente informerà prontamente Rüesch ove il Cliente oppure, se presente, il garante non siano più un Contraente Eleggibile e il Cliente riconosca che Rüesch potrà trattare il Cliente e, se presente, il garante come un Contraente Eleggibile in assenza di comunicazione contraria. Qualora il Cliente oppure, se presente, il garante non siano più un Contraente Eleggibile, il Cliente non potrà più stipulare un Contratto di Opzione con Rüesch. Con le presenti il Cliente riconosce e conviene che la conclusione di qualsiasi Contratto di Opzione con Rüesch in qualsiasi momento in cui il Cliente non sia qualificabile come un Contraente Eleggibile, costituirà violazione delle presenti Condizioni Generali di Contratto e Rüesch sarà autorizzata, in aggiunta a qualsiasi altro rimedio di cui essa possa disporre ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto oppure della legge applicabile, risolvere e sciogliere, senza alcuna comunicazione al Cliente, qualsiasi Contratto di Opzione convenuto fra Rüesch e il Cliente, senza essere soggetta ad alcuna responsabilità oppure adottare ogni altro provvedimento che Rüesch ritenga adeguato. Nel caso di tale risoluzione, il Cliente conviene di pagare a Rüesch, a richiesta entro 5 (cinque) Giorni, l'importo di tutte e ciascuna perdita e spesa patite da Rüesch in conseguenza della risoluzione e scioglimento del Contratto di Opzione.

C. Giudizio Indipendente. Mediante la sottoscrizione delle presenti Condizioni Generali di Contratto, e ogni qual volta il Cliente stipuli uno Swap con Rüesch, il Cliente dichiara e garantisce che (i) esso ha opportunamente delegato poteri decisionali ad un soggetto che sia in grado di valutare, ed ha valutato in modo indipendente, i rischi relativi a ogni Swap applicabile o strategia di negoziazione comprendente uno Swap nonché qualsiasi rilevante profilo legale o regolamentare; (ii) esso sta applicando il proprio giudizio indipendente nel valutare ogni raccomandazione fornita da Rüesch; (iii) esso comprende e riconosce che Rüesch sta agendo, nell'ambito delle proprie responsabilità, in qualità di controparte e non di fiduciaria, che qualsiasi raccomandazione formulata da Rüesch è esclusivamente funzionale alla stipulazione dello Swap da parte di Rüesch come controparte, e che Rüesch non si sta impegnando a valutare l'adeguatezza di ogni raccomandazione a nome del Cliente; (iv) esso si è conformato in buona fede a tutte le proprie policies scritte e procedure che siano ragionevolmente elaborate al fine di garantire che coloro i quali hanno la

responsabilità di valutare ogni raccomandazione fornita da Rüesch e di prendere le decisioni a nome del Cliente, siano in grado di assolvere a tali mansioni e (v) esso è in grado di assorbire ogni perdita ai sensi degli Swap.

D. Numero identificativo della persona giuridica (“Legal Entity Identifier”). Il Cliente otterrà e manterrà, a proprie spese, un numero identificativo della persona giuridica (denominato provvisoriamente come un 'CFTC interim identificativo conforme') fornendolo a Rüesch. Il Cliente prende atto che il suo numero identificativo della persona giuridica può essere fornito da Rüesch, da una società collegata di Rüesch o da un terzo fornitore di servizi per Rüesch (di seguito “**Entità Segnalanti WUBS**”) alla CFTC o ad un Archivio Dati Swap. Il Cliente è consapevole che le Entità Segnalanti WUBS non saranno in grado di garantire se la CFTC o qualsiasi Archivio Dati Swap conservi il numero identificativo della persona giuridica del Cliente su base confidenziale e il Cliente si impegna ad indennizzare e salvaguardare le Entità Segnalanti WUBS da qualsiasi divulgazione del numero identificativo della persona giuridica del Cliente da parte della CFTC, di un Archivio Dati Swap o di chiunque agisca nel loro interesse.

E. Obblighi di Commercializzazione e registrazione. Il Cliente si impegna a consegnare a Rüesch le informazioni richieste da Rüesch (in forma e sostanza soddisfacenti per Rüesch) in tempo utile affinché Rüesch possa conformarsi ai Regolamenti CFTC. I dati forniti in conformità ai Regolamenti CFTC saranno forniti nel formato e tramite il canale di comunicazione determinati da Rüesch secondo la propria esclusiva discrezionalità. Il Cliente conviene di fornire e completare tale documentazione e compiere tali atti come richiesto da Rüesch in relazione all'adempimento dei Regolamenti CFTC da parte di Rüesch. Ogni qual volta il Cliente fornisca informazioni a Rüesch ai sensi della presente Sezione 9, il Cliente dichiara a Rüesch che l'informazione consegnata, al momento della consegna, è vera, accurata e completa sotto ogni profilo. Il Cliente riconosce che Rüesch non è soggetto ad alcuna obbligazione di verificare qualsiasi informazione fornita dal Cliente ai sensi della presente Sezione 9 e che Rüesch potrebbe inserire tali informazioni in relazioni sottoscritte e recapitate al CFTC oppure nell'Archivio dati Swap. Il Cliente prende atto che le transazioni concluse ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto possono essere (e, nel caso di Contratti di Opzione, saranno) considerate Swap ai fini delle regole di conservazione dei dati del CFTC e che il Cliente può essere tenuto a conservare registrazioni complete e sistematiche, insieme a tutti i dati pertinenti e note con riferimento ad ogni operazione Swap, nei formati e per i periodi di tempo previsti, ai sensi dei Regolamenti CFTC. Il Cliente è consapevole che nessuna Entità Segnalante WUBS sarà tenuta a garantire che esso rispetti tali obblighi di conservazione dei dati. Il Cliente prende atto che per tutte le richieste relative agli obblighi di conservazione dei dati, è tenuto a richiedere consulenza legale e a non fare affidamento su eventuali pareri forniti da Rüesch.

F. Accesso all'Archivio dati Swap. Il Cliente riconosce che il Cliente ha diritto ad avere accesso ad uno o più Archivi Dati Swap al quale le Transazioni del Cliente possono essere comunicate da una Entità Segnalante WUBS. Ogni commissione o spesa relativa a tale accesso sarà esclusivamente a carico del Cliente. Il Cliente dà atto che i Regolamenti CFTC richiedono al Cliente di comunicare prontamente a Rüesch eventuali errori o omissioni scoperti dal Cliente in relazione a qualsiasi dato in merito a uno Swap il quale sia stato trasmesso a un Archivio Dati Swap. Il Cliente si impegna a uniformarsi a tali doveri e dà atto che Rüesch non è soggetta ad alcuna responsabilità per qualsiasi errore o omissione nei dati che esso trasmette a un Archivio Dati Swap.

G. Responsabilità. A Rüesch non sarà richiesto di fare oppure di far sì che venga fatto nulla che (i) non sia consentito oppure sia comunque contrario a oppure non coerente con le procedure operative di qualsiasi fornitore esterno di servizi oppure dell'Archivio Dati Swap (inclusa qualsiasi decisione di un fornitore esterno di servizi oppure Archivio Dati Swap che non consenta a Rüesch di inoltrare dati in conformità alle condizioni della presente Sezione (9) oppure (ii) sia in contrasto con qualsiasi legge, regola o disciplina oppure impedisca a Rüesch di agire in tal modo da parte di qualsiasi legge, regola o disciplina.

H. Status di Ente Finanziario. Il Cliente è tenuto a comunicare a Rüesch il proprio eventuale status di Ente Finanziario. Il Cliente prende atto che, salva contraria attestazione, non sarà considerato da Rüesch

quale Ente Finanziario. Nel caso in cui il Cliente sia un Ente Finanziario, questi accetta che Rüesch eserciti il ruolo di controparte segnalante ai fini dei Regolamenti CFTC Sezioni.

I. Swaps Internazionali. Il Cliente deve comunicare a Rüesch se un Swap concluso ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto è un Swap Internazionale. Tale comunicazione da parte del Cliente deve comprendere l'identificazione dell'/degli archivio(i) non statunitense(i), non registrato(i) dalla CFTC a cui lo Swap Internazionale è stato segnalato, insieme al numero identificativo dello swap o ai numeri identificativi utilizzati dall'/dagli archivio(i) dati non statunitense(i) a fini dell'identificazione del Swap Internazionale

J. Life Cycle Events. Il Cliente dovrà comunicare a Rüesch appena possibile, e comunque non oltre le ore 10 antimeridiane (orario dell'ufficio locale di Rüesch) del secondo "business day" (come definito nei Regolamenti CFTC, 45.1) il verificarsi di ogni Life Cycle Event relativo al Cliente, inclusi, senza alcuna limitazione, ogni novazione o cessione consentita con riferimento alle obbligazioni del Cliente ai sensi di qualsiasi Swap stipulato ai sensi delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

K. Osservanza allo FMIA. Il Cliente dichiara e garantisce che, nella misura in cui esso sia soggetto agli obblighi di attenuazione del rischio dello FMIA, esso dovrà adeguarsi su base continuativa allo FMIA e, in particolare, alle previsioni di cui alla Tabella B allegata alle presenti Condizioni Generali di Contratto.

10. Holding Balances a Breve Termine

Il Cliente prende atto ed accetta che gli Holding Balances a Breve Termine volti all'esecuzione dei pagamenti da parte dello stesso possono essere mantenuti per un massimo di 60 (sessanta) giorni. Rüesch non paga alcun interesse su tali Holding Balances a Breve Termine. Se Rüesch non riceve un'Istruzione per la messa a disposizione di tali fondi dopo la scadenza del termine suddetto, il Cliente autorizza Rüesch a convertire tali fondi nella valuta prevista per il Saldo e al tasso di cambio corrente e a restituirli al Cliente. Il Cliente si impegna a fornire a Rüesch in tempo utile tutte le informazioni necessarie per la restituzione.

11. Condizioni del Regolamento

A. Regolamento completo. Salvo quanto diversamente previsto in questi Condizioni Generali di Contratto, il Cliente si impegna ad effettuare tempestivamente tutti i pagamenti dovuti a Rüesch in fondi immediatamente disponibili. Quando il Cliente risulti inadempiente rispetto al pagamento immediato del Saldo completo a fronte della transazione, Rüesch invierà una apposita comunicazione al Cliente. Se il Cliente non inoltra il pagamento entro 5 (cinque) giorni da tale comunicazione, Rüesch avrà il diritto di avviare le procedure necessarie a recuperare quanto dovuto. Tali iniziative saranno ad esclusiva discrezione di Rüesch. In caso di inadempimento del Cliente in relazione al pagamento di Transazioni Future Payments, Contratti a Termine, Contratti di Opzione e/o contratti spot, Rüesch potrà anche, in particolare, tra le altre possibilità, cancellare le eventuali altre Transazioni Future Payments, Contratti a Termine, Contratti di Opzione e/o contratti spot del Cliente con effetto immediato. Il Cliente si impegna a risarcire Rüesch per tutti i costi e le spese sostenute da quest'ultimo a causa del suo inadempimento e delle conseguenti procedure di riscossione (compresi i costi e le spese connessi alla cancellazione delle Transazioni Future Payments, dei Contratti a Termine e dei contratti spot). Il Cliente accetta che Rüesch possa esigere interessi su tutti gli importi non pagati al tasso di mora legale del 5% annuo o al LIBOR maggiorato del 3%, a seconda di quale sia superiore.

B. Regolamento in caso di inadempimento. In caso di mancato pagamento da parte del Cliente, quest'ultimo accetta espressamente che Rüesch possa, alla scadenza del termine stabilito nella Sezione 11 (A) delle presenti Condizioni Generali di Contratto di cui sopra, a titolo di compensazione o altro, far valere le rispettive responsabilità del Cliente nonché i costi e le spese sostenuti a seguito di Pagamenti Anticipati e di Holding Balances a Breve Termine, e soddisfarsi sui fondi del Cliente derivanti dalla cancellazione di Transazioni Future Payments, dei Contratti a Termine, Contratti di Opzione e dei contratti spot, o di altri obblighi nei confronti del Cliente, senza ulteriore Notifica al Cliente. Nel caso in cui tali fondi siano insufficienti, il Cliente rimane comunque responsabile nei confronti di Rüesch per il Saldo completo e sarà

tenuto a pagare prontamente, su richiesta, l'ammontare delle eventuali rispettive richieste, compresi i costi e le spese sostenuti da Rüesch.

C. Addebito diretto in conto. Se il Cliente ha autorizzato Rüesch ad inoltrare l'addebito diretto sul proprio conto corrente bancario (ad esempio, LSV ('Lastschriftverfahren'/Addebito diretto in tedesco), BDD o via SDD), questi accetta che nel caso di istruzioni di addebito diretto trasmesse tramite GlobalPay, l'utilizzo della password, come descritto nella sezione 5 delle presenti Condizioni Generali di Contratto, sia considerato una procedura di sicurezza ragionevole da un punto di vista commerciale allo scopo di evitare gli addebiti diretti non autorizzati e possa sostituire l'utilizzo di un *Personal Identification Code* (PIC). Il Cliente accetta di essere vincolato da qualsiasi istruzione di addebito diretto, autorizzata o meno, emessa a suo nome e attuata da Rüesch, ed accetta di indennizzare e manlevare Rüesch da qualsiasi responsabilità per le spese sostenute da Rüesch in conseguenza di tali istruzioni di esecuzione di addebito diretto che quest'ultimo ha creduto provenissero da un Utente Autorizzato. Nel caso in cui il Cliente decida di non utilizzare o non conformarsi alle procedure di sicurezza sopra descritte, il Cliente resta comunque responsabile, come sopra descritto, per ogni istruzione di addebito diretto emessa a suo nome, autorizzata o meno, e attuata da Rüesch. Il Cliente accetta che Rüesch ed il proprio istituto depositario, siano autorizzati ad accreditare sul conto del Cliente alcune somme, di volta in volta in caso di adeguamenti degli accrediti. Il Cliente autorizza Rüesch a contattare il proprio istituto depositario al fine di ottenere le informazioni necessarie.

D. Cambiamento delle istruzioni di addebito diretto in conto; Utente Autorizzato. La procedura di sicurezza qui enunciata vale anche per eventuali modifiche e cancellazioni delle istruzioni di addebito diretto. Il Cliente si impegna a comunicare tempestivamente a Rüesch, tramite comunicazione scritta e convalidata da un funzionario autorizzato del Cliente, eventuali variazioni dell'identità delle persone autorizzate. Rüesch non sarà vincolato da tale comunicazione fino a che non avrà ragionevolmente la possibilità di adeguarsi ad essa.

E. Mancato rispetto del Regolamento. Nel caso in cui qualsiasi assegno o addebito diretto autorizzato dal Cliente non venga accettato dalla banca del Cliente, Rüesch se ne farà carico e il Cliente si impegna a pagare una commissione di gestione pari a CHF 50.00 per ogni assegno restituito o addebito diretto.

12. Diritti dei dati; riservatezza

A. Limitazioni dei diritti del Cliente in GlobalPay. Il Cliente accetta che tutte le pagine web relative a Rüesch (compresi i marchi di servizio, loghi e marchi commerciali), Servizi, applicazioni, processi e sistemi sono di proprietà Rüesch e protetti da copyright o da altre leggi sulla proprietà intellettuale. Fatto salvo quanto stabilito nella presente Sezione 12, il Cliente non può: (i) riprodurre una o più parti degli stessi in qualsiasi forma, (ii) creare un prodotto basato su di essi, o (iii) integrare il sito in altri siti, in sistemi di recupero elettronici, pubblicazioni o altro. Il Cliente, fatto salvo l'impegno a rispettare i termini di utilizzo pubblicati sul sito web, è autorizzato in ogni caso a visualizzare, utilizzare e scaricare una singola copia di qualsiasi pagina web, (ma non tutte le applicazioni, i processi o i sistemi) ai fini di registrazione interna e contabilizzazione delle transazioni.

B. Diritti di proprietà intellettuale spettanti a Rüesch. Il Cliente riconosce ed accetta che tutti i diritti d'autore e gli altri diritti di proprietà intellettuale in relazione ai prodotti finali di Rüesch nello svolgimento di qualsiasi Servizio a favore del Cliente (tra cui, a titolo esemplificativo, relazioni, compilazioni o banche dati in uno o più supporti) sono di proprietà di Rüesch. Il Cliente è autorizzato ad utilizzare tali relazioni, compilazioni o banche dati per le proprie esigenze aziendali interne, ma non dovrà divulgare, diffondere, vendere o in qualsiasi altro modo rendere disponibili a terzi i prodotti finali in tutto o in parte, senza l'esplicito consenso scritto di Rüesch.

C. Informazioni relative ai Servizi. Il Cliente prende atto che, per consentire a Rüesch di eseguire i Servizi indicati nel presente documento, dovrà necessariamente fornire alcune informazioni a Rüesch, come il proprio numero di identificazione, i dati bancari, le valute della transazione, gli ammontari, eccetera (di seguito le "Informazioni Riservate del Cliente").

D. Privacy sulle informazioni del Cliente. Rüesch non deve divulgare, vendere o comunque trasferire Informazioni Riservate del Cliente a terzi diversi dai propri fornitori, partner commerciali, società affiliate e istituti finanziari in mancanza di espressa autorizzazione scritta del Cliente, salvo, tuttavia, la possibilità di comunicare tali informazioni a terzi qualora tale divulgazione sia richiesta dalla legge o sia necessaria per l'adempimento degli obblighi di cui al presente documento.

E. Protezione dei dati. Il Cliente accetta e riconosce che Rüesch sia autorizzato a raccogliere e trattare i suoi dati personali, al fine di eseguire i Servizi, assicurare un'accurata elaborazione degli ordini, garantire un servizio di qualità ed effettuare le transazioni finanziarie, nonché per i propri obiettivi di marketing. I dati personali potranno altresì essere comunicati a soggetti terzi interessati (come le banche), al fine di effettuare i Servizi. Il Cliente accetta ed è pertanto consapevole che le informazioni personali possono essere trasferite ed elaborate da Rüesch International, Inc. (USA) negli Stati Uniti, da altri rilevanti soggetti competenti in Svizzera e in altri Stati per le finalità indicate nella presente Sezione 12 (E). Nel caso in cui il Cliente impieghi personale autorizzato a concludere affari nel proprio interesse oppure il Cliente fornisca servizi a terzi, quest'ultimo assicura che tali dipendenti e/o soggetti terzi siano consapevoli e accettino le finalità del trattamento dei dati personali descritto nella presente Sezione 12 (E), il trasferimento dei dati personali e la loro elaborazione da o per conto di, Rüesch International, Inc. (USA) negli Stati Uniti, altri rilevanti soggetti competenti in Svizzera e in altri Stati; il Cliente si impegna ad indennizzare Rüesch, a fronte di eventuali richieste da parte di tali soggetti, in conseguenza di qualsiasi violazione di tale obbligo da parte del Cliente.

13. Indennizzo; Limitazione di responsabilità; Esclusione di Garanzie

A. Indennizzo da parte del Cliente. Il Cliente accetta di indennizzare e manlevare Rüesch a seguito di eventuali danni, perdite, costi e spese sostenute da quest'ultimo in relazione a qualsiasi propria Istruzione o azioni ragionevoli compiute da Rüesch a seguito di una propria Istruzione, a meno che tali danni, costi, spese e perdite siano stati causati da colpa grave o dolo di Rüesch.

B. Esclusione di garanzia in relazione a GlobalPay. Il Cliente è consapevole che GlobalPay e l'autorizzazione all'accesso e all'utilizzo sono forniti "come sono", senza garanzie di alcun tipo, espresse o implicite. Rüesch non garantisce l'accuratezza o la completezza delle informazioni rese disponibili attraverso GlobalPay e declina ogni responsabilità per errori o omissioni o interruzioni nell'accesso.

C. Esclusione della garanzia per pagamenti indeterminati. Rüesch non garantisce alcun aspetto delle operazioni indeterminate, tra cui, a titolo esemplificativo, la circostanza che i beni o servizi per i quali il pagamento è stato effettuato siano conformi o soddisfacenti, o se il pagamento è stato fatto per l'ammontare corretto e nei tempi concordati tra il Cliente e il beneficiario.

D. Verifica di identificazione e trasmissione della rettifica di errori. Tutti i reclami, i danni e le perdite derivanti da (i) incapacità di Rüesch di individuare strumenti falsi o altri mezzi di identificazione difettosi del Cliente, (ii) incapacità legale del Cliente, e (iii) errori, imprecisioni, ritardi, abusi o altre irregolarità nell'utilizzo dei servizi inoltrati tramite posta, posta elettronica, fax, telefono, GlobalPay o altri mezzi, saranno esclusivamente a carico del Cliente se non causati da colpa grave o dolo di Rüesch.

E. Limitazione di responsabilità. Il Cliente accetta che Rüesch non sia responsabile nei propri confronti per eventuali danni, diretti, indiretti o consequenziali, derivanti dalla predisposizione dei Servizi ai sensi dei presenti Condizioni Generali di Contratto o in connessione con qualsiasi inadempimento o prestazione, errore, omissione, interruzione, difetto, ritardo nel funzionamento o nella trasmissione, virus informatico, di linea o errore di sistema (anche se Rüesch sia stata avvisata della possibilità di tali danni), salvo il caso in cui tali danni siano stati causati da colpa grave o dolo di Rüesch.

14. Rispetto della normativa

A. Limitazioni in relazione ai Servizi. Il Cliente si impegna a non utilizzare GlobalPay per effettuare pagamenti a fini illeciti. In aggiunta, il Cliente dichiara che non userà GlobalPay per emettere pagamenti relativi al gioco d'azzardo, pornografia o altre attività simili.

B. Fondi del Cliente. Il Cliente dichiara e garantisce di avere i poteri necessari su tutti i fondi utilizzati nell'ambito delle transazioni, e che ogni transazione è stata realizzata in conformità alla normativa applicabile. Il Cliente dichiara e garantisce di aver sottoscritto questi Condizioni Generali di Contratto per scopi leciti e commerciali connessi alla propria attività aziendale, e non a scopo di investimento o speculazione.

C. Divulgazione di informazioni relative al Cliente. Il Cliente è consapevole ed accetta che Rüesch possa rivelare qualsiasi informazione relativa alle transazioni al fine di conformarsi agli obblighi di legge ai sensi della normativa applicabile, compresi, a titolo esemplificativo, il Commodity Exchange Act negli USA e i Regolamenti CFTC, leggi relative all'antiriciclaggio e a sanzioni economiche e commerciali, o in conformità alla richiesta di un tribunale o di un'autorità governativa o al fine di conformarsi agli obblighi descritti nel presente documento.

D. Informazioni aggiuntive. Su richiesta, il Cliente si impegna a fornire qualsiasi ulteriore informazione di cui Rüesch possa avere bisogno al fine di conformarsi agli obblighi di cui alla Sezione 14 (C) delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

E. Mitigazione del rischio e reporting. Se il Cliente richiede Servizi da parte di Rüesch tali per cui il Cliente diviene soggetto agli obblighi di mitigazione del rischio ai sensi del FMIA, allora troveranno applicazione le previsioni di cui alla Tabella B allegata alle presenti Condizioni Generali di Contratto.

15. Condizioni generali

A. Rimedio. Rüesch e il Cliente convengono in merito alla circostanza che il risarcimento pecuniario possa non essere un rimedio sufficiente a fronte della violazione delle disposizioni riguardanti la riservatezza e le autorizzazioni ai sensi di questi Condizioni Generali di Contratto. Pertanto, in aggiunta a tutti gli altri rimedi, ciascuna parte ha il diritto di ricorrere all'esecuzione in forma specifica e al decreto ingiuntivo come rimedio in caso di violazione di tali disposizioni. Il Cliente e Rüesch convengono di rinunciare a qualsiasi cauzione in relazione alla concessione di tale provvedimento ingiuntivo.

B. Legge Applicabile e foro competente. Il mancato esercizio dei diritti o dei rimedi previsti ai sensi dei presenti Condizioni Generali di Contratto non sarà considerato una rinuncia a tali diritti o rimedi. Se qualsiasi disposizione dei Condizioni Generali di Contratto è ritenuta inefficace da un tribunale competente, le restanti disposizioni restano pienamente valide ed efficaci. Questi Condizioni Generali di Contratto sono regolati dalla **legge svizzera**, e le Parti convengono di essere soggetti alla giurisdizione dei **tribunali di Zurigo** per quanto riguarda eventuali controversie derivanti da questi Condizioni Generali di Contratto. I presenti Condizioni Generali di Contratto non sono cedibili da parte del Cliente, senza il preventivo consenso scritto di Rüesch. Rüesch avrà il diritto di trasferire o altrimenti trattare i propri diritti e obblighi ai sensi dei presenti Condizioni Generali di Contratto e qualsiasi transazione stipulata in conformità a una Istruzione previa comunicazione al Cliente e il Cliente acconsente a tale trasferimento o negoziazione.

C. Modifica delle Condizioni Generali di Contratto. Rüesch si riserva il diritto, a sua propria discrezione, di cambiare questi Condizioni Generali di Contratto, previa comunicazione scritta al Cliente, o, nel caso di qualsiasi Servizio a cui si accede tramite GlobalPay, dopo la pubblicazione delle modifiche sul sito di GlobalPay. Le modifiche verranno considerate così accettate dal Cliente, a meno che, quest'ultimo si opponga per iscritto entro 30 (trenta) giorni dalla data della comunicazione. Qualsiasi modifica o correzione del Cliente a questi Condizioni Generali di Contratto non sarà vincolante, a meno che non sia contenuta in un atto di modifica firmato dal Cliente e da Rüesch.

D. Forza Maggiore. Fatta eccezione per l'obbligo di pagare i Servizi forniti, l'inadempimento di una delle Parti può essere giustificato nella misura in cui la prestazione sia divenuta impossibile a causa di uno sciopero, incendio, inondazione, disastri naturali, misure governative, atti di terrorismo o ordini o restrizioni, inadempimento dei fornitori, o fatalità, o per qualsiasi altra ragione non controllabile e non causata dalla negligenza della parte inadempiente.

E. Registrazioni Telefoniche. Il Cliente è consapevole ed espressamente accetta che le conversazioni telefoniche da e verso Ruesch potrebbero essere monitorate e/o registrate per il controllo di qualità e a scopo probatorio. Il Cliente si impegna a garantire che tutti i suoi dipendenti e rappresentanti che comunichino telefonicamente con Ruesch siano consapevoli e acconsentano a tale monitoraggio e/o registrazione telefonica. Tutti i dati, comprese le registrazioni telefoniche, potrebbero essere trasmessi, conservati e/o duplicati al di fuori della Svizzera da o per conto di Ruesch.

F. Costi dello storico sulle transazioni. Il Cliente è consapevole ed accetta che, per quanto possibile, Ruesch risponderà ad ogni richiesta del Cliente di copie dello storico sulle transazioni o altre informazioni simili, tuttavia, i costi riguardanti il recupero e la predisposizione di tali informazioni saranno a carico del Cliente.

G. Completezza del Contratto. I suddetti Condizioni Generali di Contratto, modificati da Ruesch di volta in volta, costituiscono la completa regolamentazione contrattuale tra le parti in relazione alle materie in essi contenute e sostituiscono in questo senso tutti i precedenti accordi tra le parti.

H. Cessazione e Proseguimento. Ciascuna delle parti può recedere dai suddetti Condizioni Generali di Contratto, ad nutum, in ogni momento, con effetto immediato, fornendo una comunicazione scritta all'altra parte. Le disposizioni di questi Condizioni Generali di Contratto relative alle Misure di Sicurezza di GlobalPay nella Sezione 5, la cancellazione e il Saldo dei Contratti a Termine (Sezione 7 (B), (C), (D), (E)), la cessazione di una Transazione Future Payments (Sezione 7 (I)), i Termini del Saldo (Sezione 11), e tutte le Sezioni 12, 13, 14 e 15 sopravvivranno alla cessazione dei Servizi da parte di Ruesch nei confronti del Cliente e alla cessazione dei presenti Condizioni Generali di Contratto.

© 2018 Western Union Holdings, Inc. Tutti i diritti riservati.

Western Union Business Solutions è una Business Unit della Western Union Company e fornisce servizi in Svizzera attraverso Ruesch International, LLC (filiale svizzera) ("Ruesch"). Ruesch ha una sede commerciale registrata in Werdstrasse 2, P.O. Box 2063, 8021 Zurigo, Svizzera.

Ruesch è organizzato negli Stati Uniti. Pertanto, è soggetto alle norme e ai regolamenti degli Stati Uniti in relazione a specifiche transazioni con i propri clienti. Tuttavia, Ruesch non è registrata presso la Commodity Futures Trading Commission (CFTC) negli Stati Uniti come Commodity Trading Advisor, come dealer di swap o in qualsiasi altra funzione. Ruesch non è membro della National Futures Association degli Stati Uniti. Le protezioni che sarebbero altrimenti disponibili ai sensi della Commodity Exchange Act Stati Uniti, le norme della CFTC negli Stati Uniti o le regole della National Futures Association degli Stati Uniti non si applicheranno nei confronti di rapporti contrattuali con i clienti o nei confronti di transazioni con Ruesch.

TABELLA A

Il Cliente certifica, dichiara e garantisce che il Cliente è un'impresa, associazione, società di capitali, azienda o altro ente qualificabile come Contraente Eleggibile sulla base di almeno uno fra seguenti criteri (si prega di apporre le iniziali a lato di ogni criterio applicabile al Cliente)

1)	Il Cliente possiede un attivo patrimoniale complessivo dal valore \geq USD 10,000,000 come risultante dal suo ultimo bilancio annuale di esercizio, preparato o sottoposto a controllo da parte di un revisore legale dei conti; OPPURE	
2)	Le obbligazioni del Cliente ai sensi del Contratto di Opzione sono garantite da un soggetto il cui attivo patrimoniale complessivo sia \geq USD 10,000,000 come risultante dal suo ultimo bilancio annuale di esercizio, sottoposto a controllo o realizzato da parte di un revisore legale dei conti; OPPURE	
3)	Il Cliente ha un patrimonio \geq USD 1,000,000 come risultante dal suo ultimo bilancio annuale di esercizio, preparato o sottoposto a controllo da parte di un revisore legale dei conti; OPPURE	
4)	Il Cliente è una persona giuridica in cui (a) tutti i suoi proprietari soddisfano almeno uno dei criteri di cui a precedenti punti da 1) a 3) e (b) i suoi proprietari detengono complessivamente un patrimonio \geq USD 1,000,000 come risultante dal suo ultimo bilancio annuale di esercizio, preparato o sottoposto a controllo da parte di un revisore legale dei conti.	

Note

Al fine di identificare il/i proprietario/i del Cliente ai sensi del precedente punto 4):

a) Ogni soggetto titolare di un interesse diretto nel Cliente dovrà considerarsi un proprietario del Cliente; ciò comunque a condizione che nessuna Shell Company vada tenuta in considerazione e che i proprietari di tale Shell Company vadano ritenuti quali proprietari del Cliente. Per "**Shell Company**" si intende qualsiasi soggetto che si limiti a detenere interessi diretti o indiretti in enti che devono fare riferimento al punto 4) di cui sopra al fine di rientrare nella definizione di Contraente Eleggibile.

b) Nel determinare se il proprietario di un ente sia o meno un Contraente Eleggibile, un soggetto potrà considerarsi quale impresa individuale potenzialmente idonea a divenire parte contrattuale soltanto laddove tale soggetto:

- (i) Svolga un ruolo attivo nel dirigere un'azienda diversa da un ente o società;
- (ii) Sia direttamente titolare di tutti i cespiti relativi all'azienda;
- (iii) Risponda personalmente per tutte le possibilità correlate all'azienda; e
- (iv) Acquisisca un proprio interesse nel Cliente che sia connesso con la gestione dell'impresa individuale oppure (acquisisca un interesse nel Cliente) al fine di gestire il rischio associato a un cespite posseduto oppure di cui potrebbe ragionevolmente venire in possesso oppure una responsabilità in merito a una possibilità cui è o ragionevolmente potrebbe divenire soggetto nella direzione dell'impresa individuale.

TABELLA B

1. Finalità della presente Tabella

- 1.1. La presente Tabella B si applica se il Cliente è soggetto a doveri di mitigazione del rischio e reporting ai sensi della FMIA in relazione ai Servizi. Ai sensi della presente Tabella B, le Parti si ripromettono di informarsi reciprocamente circa la classificazione della propria controparte ai sensi del FMIA e di concordare taluni aspetti relativi agli obblighi in materia di mitigazione del rischio e degli obblighi di reporting del Cliente ai sensi del FMIA.
- 1.2. La presente Tabella B si applica a qualsiasi Servizio per il quale il Cliente sia soggetto agli obblighi di mitigazione del rischio e di reporting ai sensi del FMIA (ciascuna una "Transazione").
- 1.3. Le previsioni dei paragrafi da 3 a 5 della presente Tabella B non si applicano agli FX Forward e Swaps regolati per consegna e altri derivati esenti dagli obblighi di del rischio ai sensi del FMIA.
- 1.4. Le previsioni di cui ai paragrafi da 3 a 5 della presente Tabella B si applicano soltanto nella misura in cui i corrispondenti obblighi di cui al FMIA trovino applicazione al Cliente e nella misura in cui tali obblighi non siano assolti ai sensi di una giurisdizione straniera che sia riconosciuta come equivalente al FMIA da parte della Autorità Svizzera di Supervisione sui Mercati Finanziari.

2. Classificazione ai sensi del FMIA.

- 2.1. Rüesch conferma al Cliente di avere lo status FMIA di Controparte Non Finanziaria sotto soglia.
- 2.2. Il Cliente conferma a Rüesch di avere lo status FMIA specificato nell'Allegato annesso alla presente Tabella B e tale conferma si intenderà nuovamente prestata ogni qual volta venga effettuata una Transazione.
- 2.3. Nel caso di cambiamento di tale classificazione, il Cliente informerà Rüesch appena possibile in merito alla propria nuova classificazione.

3. Riconciliazione del Portafoglio

- 3.1. La Riconciliazione del Portafoglio si svolgerà come segue:
 - a) In corrispondenza di ogni Data di Trasmissione dei Dati, la Parte Mittente fornirà il Portafoglio Dati all'altra Parte, a condizione che, ai fini che qui rilevano, entrambe le Parti possano essere Parti Mittenti.
 - b) In corrispondenza di ogni Data di Scadenza PR, la Parte che riceve il Portafoglio di Dati porrà in atto la Riconciliazione del Portafoglio.
 - c) Qualora la Parte Riconciliante identifichi una o più incongruenze fra il Portafoglio Dati ed i propri libri o registrazioni in merito alla Transazione di Riferimento che ciascuna Parte - agendo secondo ragionevolezza e in buona fede - qualifichi come significativa quanto ai diritti e obblighi delle Parti ai sensi della Transazione di Riferimento, allora essa informerà l'altra parte appena possibile.
 - d) Qualora il paragrafo 3.1 (E) risulti applicabile, le Parti discuteranno delle discrepanze emerse ai sensi di tale paragrafo e collaboreranno al fine di eliminare le suddette discrepanze nel più breve tempo possibile.
 - e) Salvo che la parte Riconciliante informi l'altra Parte - entro le ore 4.00 p.m. (orario di Zurigo) del quinto Giorno Bancario seguente l'ultimo giorno fra la Data di Scadenza PR e la data in cui il Portafoglio Dati è stato fornito dall'altra Parte - in merito a qualsiasi contraddizione o incongruenza ai sensi del paragrafo 3.1 (E), si riterrà che la Parte Riconciliante abbia confermato il Portafoglio Dati.

3.2. Qualora le Parti si rivolgano a un fornitore esterno di servizi per porre in essere la Riconciliazione del Portafoglio e abbiano così convenuto nell'Allegato alla presente Tabella B, le procedure interne di tale fornitore di servizi troveranno applicazione in luogo delle previsioni di cui al paragrafo 3.1, purché le Parti possano concordare un metodo differente per realizzare la Riconciliazione del Portafoglio.

3.3. Qualora una Parte ravvisi la necessità che le Parti eseguano la Riconciliazione del Portafoglio con frequenza maggiore o minore rispetto a quella correntemente in uso fra le Parti, essa dovrà comunicarlo all'altra Parte. Qualora la Parte che riceve la richiesta non sollevi obiezioni entro cinque Giorni Bancari, la richiesta si intenderà accolta.

4. Accordo in merito alla Composizione Stragiudiziale delle Controversie.

Le Parti convengono la seguente procedura per l'identificazione e la composizione delle Controverse.

- a) Una Parte identifica una Controversia mediante l'invio di una comunicazione all'altra Parte la quale individui l'oggetto della Controversia (incluse le Transazioni coinvolte);
- b) Al ricevimento di una comunicazione conforme al precedente paragrafo 4(a), le Parti si consulteranno l'una con l'altra al fine di giungere ad una composizione della Controversia in quanto possibile. Ciò avrà luogo, senza limitazione alcuna, mediante l'individuazione e l'utilizzo di un procedimento concordato per la risoluzione delle Controverse.
- c) Qualora la Controversia non risulti composta entro cinque Giorni Bancari decorrenti dalla data di ricevimento della comunicazione di cui al paragrafo 4(a), la Controversia sarà oggetto di una procedura di escalation.

5. Scambio di Conferme

5.1. Al fine di conformarsi all'obbligo di scambiarsi le conferme tempestivamente, una conferma si intenderà scambiata qualora il destinatario della conferma presti consenso alla conferma oppure non sollevi obiezioni entro le scadenze applicabili allo scambio tempestivo di conferme così come disciplinato dal FMIA.

5.2. Ciò avverrà senza pregiudizio per qualsiasi diritto del destinatario della conferma ad avanzare obiezioni rispetto al suo contenuto in una data successiva, nella misura possibile ai sensi degli accordi applicabili.

6. Miscellanea

6.1. Qualora le Parti abbiano già stipulato un altro contratto che abbia ad oggetto la materia della presente Tabella B, e nel caso di qualsiasi disposizione contraria, troveranno applicazione gli obblighi più onerosi, purché essi risultino conformi agli obblighi incumbenti sulle Parti ai sensi del FMIA.

6.2. La presente Sezione B prevarrà su qualsiasi documento che disciplini le Transazioni.

6.3. Le intese contenute nell'Allegato che si annette alla presente Tabella B costituiscono parte integrante della presente Tabella B.

7. Legge applicabile e foro competente

La presente Tabella B sarà soggetta alla legge applicabile e alla scelta del foro competente specificati nella Sezione 15 delle presenti Condizioni Generali di Contratto.

8. Definizioni

I seguenti termini ed espressioni utilizzati nella presente Tabella B assumono il significato indicato di seguito:

Giorno Bancario. Ogni giorno lavorativo in cui sono aperte le banche nei luoghi in cui ciascuna Parte ha eletto domicilio.

Data di Consegna dei Dati. Qualsiasi data convenuta come tale fra le Parti, benché, in assenza di tale accordo, tale data coinciderà con il Giorno Bancario immediatamente precedente rispetto alla Data di Scadenza PR.

Determination Day. Il Giorno Bancario immediatamente precedente rispetto alla Data di Consegna dei Dati.

Controversie. Controversie nel significato assunto nell'art. 97 della Ordinance on Financial Market Infrastructures and Market Conduct in Securities and Derivatives Trading (FMIO) del 25 novembre 2015.

Controparte Finanziaria. Una Parte che rientra all'interno di una delle seguenti categorie oppure una Parte costituita o domiciliata al di fuori della Svizzera e rientrante in una categoria equivalente: (i) una banca nel significato assunto nell'art. 1(1) del Swiss Federal Banking Act dell'8 novembre 1934; (ii) un intermediario in titoli (dealer or broker) nel significato assunto nell'art. 2(d) del Swiss Federal Stock Exchanges and Securities Trading Act del 24 marzo 1995; (iii) una società di assicurazione o riassicurazione, nel significato assunto nell'art. 2(1)(a) del Swiss Federal Insurance Supervision Act del 17 dicembre 2004; (iv) la società capogruppo nell'ambito di un gruppo o conglomerato di società finanziarie o assicurative; (v) una società di gestione di capitali oppure un asset manager di organismi di investimento collettivo, nel significato assunto nell'art. 13(2) (a) e (f) del Swiss Federal Collective Investment Schemes Act del 23 giugno 2006; (vi) un organismo di investimento collettivo, nel significato assunto nello Swiss Federal Collective Investment Schemes Act del 23 giugno 2006 oppure (vii) un fondo pensione oppure una fondazione di investimento, nel significato assunto nell'art. 48-53k del Swiss Federal Professional Pensions Act del 25 giugno 1982.

Condizioni chiave. Con riferimento a una Transazione di Riferimento e una Parte, tutti i dettagli che la Parte interessata consideri rilevanti per la valutazione ed esecuzione della Transazione, i quali includono, a titolo meramente esemplificativo e comunque non esaustivo, la data di efficacia, la data di scadenza programmata, qualsiasi data relativa al pagamento oppure al regolamento, l'importo nozionale e la valuta della Transazione Rilevante, la applicabile convenzione relativa ai giorni lavorativi, lo strumento sottostante, il metodo di regolamento e qualsiasi tasso di interesse applicabile, fisso o variabile, della Transazione Rilevante.

Controparte Finanziaria sopra soglia: una Controparte Finanziaria con posizioni lorde medie variabili in Derivati OTC di oltre 30 giorni lavorativi superiore a CHF 8 miliardi (calcolati in conformità ai requisiti regolamentari applicabili), a condizione che, laddove la Parte rilevante superi tale soglia, essa sarà considerata quale Controparte Finanziaria sopra soglia a decorrere dalla data di quattro mesi successiva rispetto alla data in cui essa ha superato per la prima volta la citata soglia.

Controparte Non Finanziaria sopra soglia. Una Controparte Non Finanziaria con posizioni lorde medie variabili in Derivati OTC oltre 30 giorni lavorativi per almeno una delle seguenti asset class eccedenti la soglia rilevante (calcolati in conformità ai requisiti regolamentari applicabili), a condizione che, laddove la parte rilevante ecceda tale soglia, essa sarà considerata quale Controparte Non Finanziaria sopra soglia a decorrere dalla data di quattro mesi successiva rispetto alla data in cui essa ha superato per la prima volta tale soglia:

Classe di Asset	Soglia
Derivati Equity	CHF 1,1 miliardi
Derivati Relativi a Crediti	CHF 1,1 miliardi
Derivati Relativi al Tasso di Interesse	CHF 3,3 miliardi
Derivati FX	CHF 3,3 miliardi
Commodity e altri Derivati	CHF 3,3 miliardi

Controparte non Finanziaria. Un'impresa che non è una Controparte Finanziaria. Una controparte costituita o domiciliata in Svizzera è considerata quale impresa se è registrata presso lo Swiss Commercial Register. Una controparte costituita o domiciliata all'estero è considerata quale impresa se essa intraprende un'attività commerciale ed è dotata di personalità giuridica, ha natura di trust o una struttura simile ai sensi della legge applicabile.

Derivati OTC. Un derivato secondo il significato attribuito nel FMIA che non è scambiato su una piazza commerciale (Handelsplatz) secondo il significato attribuito nel FMIA.

Portafoglio Dati. Le Condizioni Chiave in relazione a tutte le Transazioni Rilevanti scadute fra le Parti, determinate nel Determination Day alla chiusura della giornata lavorativa, dotate di un fine e di un livello di dettaglio tale da garantire l'esecuzione della Riconciliazione del Portafoglio.

Riconciliazione del Portafoglio. La comparazione, condotta da una parte, del Portafoglio Dati con i dati presenti nei propri libri e registrazioni con riferimento alla Transazione di Riferimento, al fine di individuare qualsiasi contraddizione o incongruenza.

Periodo di Riconciliazione del Portafoglio

- (i) se sono in essere 500 o più Transazioni di Riferimento, il Periodo di Riconciliazione del Portafoglio coincide con ogni Giorno Bancario;
- (ii) se sono in essere da 51 a 499 Transazioni di Riferimento, il Periodo di Riconciliazione del Portafoglio coincide con una settimana di calendario;
- (iii) se sono in essere 50 o meno Transazioni di Riferimento, il Periodo di Riconciliazione del Portafoglio coincide con tre mesi di calendario;

Data di Scadenza PR. Qualsiasi data convenuta come tale fra le Parti, a condizione che, in assenza di tale accordo oppure se la data convenuta coincide con una data successiva, tale data cadrà nell'ultimo Giorno Bancario del rilevante Periodo di Riconciliazione del Portafoglio oppure, se il Periodo di Riconciliazione del Portafoglio è un Giorno Bancario, tale data cadrà nel Giorno Bancario rilevante.

Parte Riconciliante: la Parte che realizza la Riconciliazione del Portafoglio secondo il significato attribuito dal paragrafo 3.1(b).

Transazione di Riferimento. Ogni Transazione soggetta all'obbligo di Riconciliazione del Portafoglio ai sensi del FMIA.

Parte Mittente. La Parte indicata come tale nell'Allegato annesso alla presente Sezione B, purché entrambe le Parti possano essere Parti Mittenti.

Controparte Finanziaria sotto soglia. Una Controparte Finanziaria che non è una Controparte Finanziaria sopra soglia, a condizione che, laddove una Controparte Finanziaria sopra soglia ricada al di sotto della soglia rilevante, essa venga immediatamente considerata quale Controparte Finanziaria sotto soglia.

Controparte Non Finanziaria sotto soglia. Una Controparte Non Finanziaria che non è una Controparte Non Finanziaria sopra soglia, a condizione che, laddove una Controparte Non Finanziaria sopra soglia ricada al di sotto della soglia rilevante, essa venga immediatamente considerata quale Controparte Non Finanziaria sotto soglia.

Allegato alla Tabella B

Richiamando la Tabella B, il Cliente e Rüesch convengono l'applicazione delle seguenti condizioni:

A) Le Parti confermano l'una all'altra che:	Rüesch	Cliente	
-sono costituite o domiciliate in Svizzera	-		
-sono costituite o domiciliate fuori dalla Svizzera	Y		
B) Le Parti confermano l'una all'altra che esse sono qualificabili come (Rüesch e il Cliente sono pregati di selezionare soltanto un'opzione per ciascuna Parte):	Rüesch	Cliente	
- "Controparte Finanziaria sopra soglia"	-		
- "Controparte Finanziaria sotto soglia"	-		
- "Controparte Non Finanziaria sopra soglia"	-		
- "Controparte Non Finanziaria sotto soglia"	Y		
- uno dei seguenti soggetti operanti nel settore pubblico: Confederazione Svizzera, Cantone, Comune, Banca Centrale Svizzera, Banca per regolamenti internazionali	-		
- soggetto operante nel settore pubblico controllato, posseduto o garantito dalla Confederazione Svizzera, un Cantone o un Comune (non qualificabile come Controparte Finanziaria)	-		
- banca multilaterale di sviluppo	-		
- banca centrale straniera oppure ECB, EFSF or ESM	-		
- soggetto responsabile per l'amministrazione del debito pubblico	-		
- istituto finanziario sovrano che fornisce finanziamenti per fini legati allo sviluppo di attività aziendali	-		
C) "Parte Mittente" (la Parte che invia il Portafoglio Dati all'altra Parte – si prega di selezione soltanto uno fra i tre punti):	Soltanto Rüesch	Soltanto il Cliente	Entrambe le Parti
D) Le Parti confermano che il seguente metodo verrà applicato alla Riconciliazione del Portafoglio:	Rüesch	Cliente	
- Trasferimento del Portafoglio dati sull'attestato di portafoglio della Parte indicata			

- Riconciliazione del Portafoglio Dati mediante il seguente fornitore esterno di servizi:

E) Le Parti confermano di aver aderito al Protocollo di Riconciliazione del Portafoglio, Conciliazione delle Controversie e Comunicazione ISDA 2013 EMIR: **Rüesch** **Cliente**

Western Union Business Solutions

Werdstrasse 2, casella postale 2063
8021 Zurigo, Svizzera

Telefono: +41 (0) 848 80 40 40
general.switzerland@westernunion.com
business.westernunion.ch



B U S I N E S S